

AF Seattle Ciné-salon d'automne
Semaine 4 : *Dheepan* (2015) de Jacques Audiard

Distribution :

Jesuthasan Antonythasan : Dheepan

Kalieaswari Srinivasan : Yalini

Claudine Vinasithamby : Illayaal

Vincent Rottiers : Brahim

Questions de discussion :

1. Résumez le film. Quelles parties avez-vous aimées le plus ? Le moins ? Quels sont les thèmes principaux ?
Summarize the film. Which part(s) did you like the best? The least? What are the major themes?

2. Qui est Dheepan ? Quelle est son histoire personnelle ? Pourquoi va-t-il en France ? Qu'est-ce qu'il y devient ? Comment fait-il son métier ? Qui sont Yalini et Illayaal ?
Who is Dheepan? What is his story? Why does he go to France? What does he become? How does he perform his duties? Who are Yalini and Illayaal?

3. Comment et pourquoi Dheepan, Yalini et Illayaal créent-ils une nouvelle famille ? Comment les personnages évoluent-ils au cours du film ? Et les relations entre eux ?
How and why do Dheepan, Yalini, and Illayaal create a new family? How do the characters evolve over the course of the film? What about the relationships between them?

4. Que fait la famille pour s'intégrer en France ? Et pour garder leurs racines sri-lankaises ?
What does the family do to integrate into French society? How do they keep their Sri-Lankan roots alive?

5. Sauriez-vous décrire le lieu où habite la famille ? Comment sont les gens qui y vivent ?
How would you describe the family's living arrangement? What are their neighbors like?

6. Qui est Brahim ? Qui sont les hommes qu'il embauche ? Quel est son business ? Comment se comporte-t-il avec Yalini ?
Who is Brahim? What sort of people does he hire to work for him? What is his business? How does he interact with Yalini?

7. Comment sont montrées les différentes échelles de l'administration française ? Considérez l'immigration et l'éducation.
How are the different layers of the French administration portrayed? Consider immigration and education.

8. Qu'est-ce qui se passe quand la famille se rend à l'office de l'immigration ? Qui est l'interprète ? Pourquoi les aide-t-il ? Quand est-ce qu'on le revoit ?

What happens in the immigration office? Who is the interpreter and why does he help the family? When do we see him again?

9. À un certain moment du film, on voit Yalini qui prie à Ganesh, le dieu-éléphant de l'hindouisme. Que symbolise-t-il ? Quel est le lien entre ceci et les visions d'un éléphant qu'a Dheepan à plusieurs reprises dans le film ?

At a certain point in the film we see Yalini praying to Ganesh, the Hindu elephant-god. What does he symbolize? What is the connection with Dheepan's visions of elephants?

10. Comment interprétez-vous les deux fins du film (la conclusion de l'histoire en France, et puis le début d'une nouvelle histoire en Angleterre) ? Selon vous, la famille va-t-elle réussir enfin à s'échapper à la violence ?

What do you make of the film's two endings (the end of their time in France, and the beginning of a new story in England)? Do you think the family will finally escape the violence that has always been a constant in their lives?

11. Vers la fin du film, on voit Illayaal qui récite ce poème de Jacques Prévert (« Sables mouvants ») :

Démons et merveilles
Vents et marées
Au loin déjà la mer s'est retirée
Et toi
Comme une algue doucement caressée par le vent
Dans les sables du lit tu remues en rêvant
Démons et merveilles
Vents et marées
Au loin déjà la mer s'est retirée
Mais dans tes yeux entrouverts
Deux petites vagues sont restées
Démons et merveilles
Vents et marées
Deux petites vagues pour me noyer.

Demons and marvels
Winds and tides
Far away already the sea has gone out
And you
Like seaweed gently caressed by the wind
In the sands of sleep you stir dreaming
Démons et merveilles
Winds and tides
Far away already the sea has gone out
But in your half-open eyes
Two little waves remain
Démons et merveilles
Winds and tides
Two little waves to drown myself in.

Comment l'interprétez-vous ?

Towards the end of the film, we see Illayaal reciting a poem by Jacques Prévert. How do you interpret it?

12. Connaissez-vous un peu la situation au Sri Lanka au moment où se passe le film ?

Are you familiar with the situation in Sri Lanka before and during the time when the film takes place?

13. Connaissez-vous d'autres films qui mettent en scène des histoires d'immigration en France ? En quoi sont-ils similaires ou différents que celui-ci ? D'autres films qui se passent dans des HLM ?

Do you know any other movies that deal with stories of immigration in France? How are they similar or different to this one? What about other films that are set in public housing projects?